

30 CULTURAS Y SOCIEDAD

Martes 22.11.16
LA VERDAD



Homenaje al 'pied noir' en la plaza de Canalejas de Alicante en recuerdo de las personas emigradas de Argelia. :: J. P. REINA

Tan cercana y tan desconocida

La UA publica un libro sobre Argelia que desmonta mitos sobre su realidad actual

El rector Manuel Palomar presenta hoy una obra colectiva sobre el país norteafricano en la Sede Universitaria de Alicante para darlo a conocer

:: LOLA TORRENT

ALICANTE. «La gente piensa que vamos en camello. Y yo nunca he visto uno en directo, sólo por la televisión. Argelia es la gran desconocida a todos los niveles en la Comunidad Valenciana y en España a pesar de ser su primer vecino por el sureste». De esta manera tan gráfica expresa el escaso grado de conocimiento sobre su país Naima Benaicha, coordinadora del libro colectivo 'Argelia: una mirada desde las dos orillas' y docente del área de Estudios Árabes e Islámicos de la UA. La obra se presenta hoy a las 20.00 horas en la Sede Universitaria Ciudad de Alicante.

Un total de 23 autores abordan en el libro diferentes aspectos como la historia argelina, la cultura, la economía, el turismo, la educación, el sistema político, las lenguas o el clima». Se trata de una guía perfecta para investigadores, empresarios, profesores y también para la gente de a pie», explica Benaicha.

La obra, editada por el servicio de publicaciones de la Universidad de Alicante, pretende desmontar desde una perspectiva académica todo el conjunto de falsos mitos que, por ignorancia, se hallan instalados en la conciencia colectiva. «Existen muchos prejuicios. Cuando se piensa en los argelinos se tiene en la cabeza la

imagen de un moro sin saber la realidad que lo rodea», afirma. La obra descubre aspectos diversos de la realidad del país vecino que pueden, según su coordinadora, sorprender mucho a los lectores. Por ejemplo, lejos de esa imagen de sol y arena asociada al país magrebí, en Argelia llueve más que en Alicante y la nieve hace su aparición en invierno. La percepción del lugar que ocupan las mujeres también suele ser, en su opinión, errónea. «La gente sigue pensando que la mujer va detrás de los hombres por las calles, que no tienen ni voz ni voto, que no pintan nada. Y sin embargo no es así. Mandan igual que las mujeres españolas y aunque a nivel parlamentario no tienen aún mucha representación, hay una lucha importante del colectivo femenino por equipararse al hombre en todos los niveles. También se piensa que la ma-



Naima Benaicha. :: R. A.

Una profesora de estudios árabes e islámicos con el corazón en las dos orillas

:: L.T.

ALICANTE. Naima Benaicha Ziani es profesora asociada del área de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de Alicante y directora de la revista 'Argelia'. Orán es su ciudad natal, pero lleva 28 años viviendo en España. El libro que ha coordinado fue fruto de una propuesta que le realizó el director del servicio de publicaciones

de la UA, Josep Forcadell. La idea inicial era que Benaicha escribiera una obra que reflejara, desde su conocimiento, la realidad actual de su país, pero ella consideró más adecuado preparar un libro colectivo con la participación de diversos expertos y académicos argelinos y españoles para que, desde sus respectivas especialidades, aportaran diferentes visiones so-

bre la materia con las que enriquecer la imagen final resultante.

Cada uno de los 23 artículos condensan en unas cuantas páginas diversos aspectos que definen la realidad de Argelia. En el libro han participado Jorge Olcina; Isaac Dornoso; Rafael Bustos; Érika Cerrolaza; Hany El Erian; Josep Antoni Ybarra; Dalila Azzi-Hacene; Mohammed Benaicha; Nouhad Laidoini; Carlos Álvarez y Diana Gil; Eva Lapidra, Inmaculada Garro; Mohamed Khelifa; Pablo Rosser; Daniel Climent y Carles Martín; José Ramón Valero; Lamine Bellou; Ángela Menages y Joan Lluís Monjo; Luis Bernabé; Magdalena Martínez; Fernand Ruiz; Aissa

yoría va con velo pero eso entra dentro de su elección. Hay mujeres que van veladas y hay quien va sin él y en vaqueros. Es un país más tolerante de lo que se cree», puntualiza.

Tal y como explica en la introducción del libro Naima Benaicha, la República Popular de Argelia es un país bereber, árabe, musulmán africano y mediterráneo. Rico en gas y petróleo, dos tercios de sus intercambios comerciales se realizan con países europeos. Durante 132 años fue una colonia francesa, lo que afectó gravemente, según Benaicha, a sus rasgos culturales autóctonos. «Dicen los expertos que una antigua colonia necesita más de cien años para reponerse y actualmente lleva 54 años como república popular. Necesita tiempo. Además se ha enfrentado también a una guerra civil como consecuencia de la acción del islamismo radical que afectó a su desarrollo cuando empezaba a levantar la cabeza. Pero sigue en pie y está intentando modernizar su sistema administrativo. Se está trabajando muy duro y el pueblo se merece una oportunidad. Ha demostrado que sigue luchando, a pesar de las adversidades, para lograr tener una vida digna», explica.

Multiculturalidad

Argelia se independizó el 5 de julio de 1962 después de siete años de guerra contra sus colonizadores. Y hoy, «continúa buscando una identidad basada en el plurilingüismo y la multiculturalidad».

Benaicha recuerda que hay importantes lazos históricos que la unen con España. «Por ejemplo, en los años 30, tras la guerra civil española, muchos ciudadanos huyeron y rehicieron allí sus vidas. Hay vínculos muy, muy profundos», reflexiona.

El libro, sin embargo, no mira al pasado, sino que focaliza la atención en el presente y el futuro del país magrebí. Con su publicación se pretende ocupar un vacío bibliográfico «y ofrecer una visión autorizada de su realidad para que se les pueda conocer mejor».

En su redacción han colaborado académicos de ambas orillas. La obra, que consta de 140 páginas, ha sido editada en castellano y valenciano. El rector de la UA, Manuel Palomar, presenta hoy el libro junto a la edil de Educación, Igualdad y Memoria Histórica del Ayuntamiento de Alicante, María José Espuch, y el concejal de Cultura, Daniel Simón.

Rasselma y Raquel Romero, con prólogo del rector de la UA, Manuel Palomar, e introducción y un capítulo con datos de interés escrito por la propia Benaicha.

La coordinadora de 'Argelia: una mirada desde las dos orillas' ha invertido un año en sacar adelante un proyecto al que califica de «precioso y apasionante».

Tras casi tres décadas residiendo en la provincia, es, afirma, una alicantina más. «Nunca me he sentido extranjera. Esta también es mi casa.», asegura. Y se considera, además, una mujer afortunada porque piensa que su vida gira en torno a «dos grandes amores»: las ciudades de Alicante y Orán.

